

دومقاله ذیل توسط م.ک. بهادرا کمار از سایت نیوزکلک  
برگردان توسط : پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»:

---

**مقاله نخست - مورخ «2022-09-13»**

\*\*\*\*\*

په افغانستان کي دپېښو يا دحوادثو  
په اړين څېړگونو نه -16

## **Reflections on Events in Afghanistan - 16**

هغه څه چې د بایډن ادارې لخوا افغانانو ته ورکول کیږي  
ظلم دی.

**What is being meted out to the Afghans by the Biden  
Administration is cruelty.**



انځور د AFP په واسطه

د روسیې د فدراسیون د امنیت د شورا د سکرتر بناغلي **نیکولای پاتروشف** پواسطه **نوي ډیلی** ته د سفر تر ټولو ښه برخه دا وه ، چې دغه دواړو هیوادونه سره په توافق د لمری ځل لپاره د سمندری اکتشاف (کشتی رانی) دودی ډیل دپیر او موند نه وه کوم چې **دکواد سازمان** [کواد، د متحده ایالاتو، استرالیا، هند او جاپان څخه جوړ شوی، امارسمی اتحاد نه دی .لا هم دغې ډلې له چین سره د کرکیچ په زیاتیدو سره خپلې امنیتي او اقتصادي اړیکې پیاوړې کړې دي . ] چې دمتحده ایالاتو تر سر مشری لاندی دی دغه هیوادونه (هند او روسیه) یی په نه بدلیدونکی بڼی سره جلاکړی اویا غواړي چې جلا کړی ، په داسی حال کی چې **ډیلی** ادعا کوی چې متحده ایالاتو دهند - ارام سمند رته غواړی چی ورننوځي ترڅوپه ساحلونو، غرونو او هوا کی له چنیا یا نو سره جگړه وکړي .

البته امریکایان د سړی جگړې د دوری په لاره کی د روسیې د کمزوري کولو او د امکان تر حده د توتی کولو په لټه کی دي، که دوی وکولی شي، د "اتومي برتری" د دوی د ماتولو خوبونه پوره کړي .

د نړی په معاصرو حالاتو کی تضادونه ډیر دي او د هند او روسیې اړیکې هم ترې مستثنی نه دي . د شنبی په ورځ په ډهلی کی داسټرالیا ددوه وزیران رابشکاریدل او په کا بل کی د طا لبا نو د حکومت د قدرت د تر لاسه کولو په لارو چارو ووسیلو با ندی خبری اتري کول اړین موضوعات وه .

زموږ د بهرنیو چارو وزیر **ایس جی شنکر** په دې نه پوهیده چې د استرالیا پوځیان په شپه کی له افغانستان څخه وتښتیدل کله چې دا څرگنده شوه چې دوی د هد فی تمریناتو لپاره له افغان ملکی خلکو څخه کار اخیستی او په کوربه هیواد کی یی ډیر ناوړه کارونه کړي دي! سره له دې، هند او استرالیا نن د طا لبا نو په واکمنی کی د افغان بنځو د وضعیت په اړه اندېښمن دي !

په لنډه توگه، د هند او روسیې د امنیتي وزارانو تر منځ لوی همغږي دا ده چې دوی د هغو هیوادونو استازیتوب کوي چې د لوی نا ا منه مسلمان نفوس لري کوم چې دهغوی د فشار له امله خپګان احساسوي . ډیلی او مسکو اند ښینه لري چې د دوی په نږدی بهرني چا پیریال کی د سیا سی اسلام سخت دریځو لوریډل کولی شي ددوی دخپل مسلمان نفوس تر هگری اویا افراطیت خواته سیخه کړي .

تردی دمه ددی دواړو هیوادونو د تړون کوچني برخه دادي چې **پا تروشف** په حقیقت کی ددریم تزار په ردیف کی راځی کوم چې وروسته د **ریچارد مور** (Richard Moore) د بریتانیا د پتو استخباراتو (M16) مسول او همدارنگه د متحده ایالاتو د مرکزي استخباراتو د اداری مشر **ویلم** **بورنس** (William Burns) په دی هفته کی هند ته په سفر راځي - سر بیره پر هغه ولویدیځ قدرتونه په دي غیر معمول وختونو کی نوي ډیلی په سیمه کی د تر ټولو نورو سیمو په پرتله د سیا سی اسلام د لوړید و او په افغانستان کی ددی تر هگری ډلی ټپلي یا ددی سیا سی اسلام دمقا بلی لپاره د سور ستوری (Red Star) دځواک را څرگندیدل په گوته کوي .

په افغانستان کی د (بی بی سی) لخوا جوړکړ شوی ډرامه له هغه څه سره ورته والي لري کوم چې څو میا شتی مخکی یی په **میا نمار** او **بیلاروس** کی د (رنگین انقلاب) تر عنوان د ټولنیز رسنیو دمها رتونو ډیکار وړلو سره غوښتل چې **دروسی** اود **چین** تر ولکی لاندی په سیمو کی رژیمونه نسکور کړي او هغه داچي دغرب لپاره دځواک له مرکز څخه د ښمن د بشری حقونو د تسلیحاتی قدرت کلابندی آسا نه کړي .

ایا افغانی ښځي کوم چې په انگلیسی ژبه خبري کوي په رښتینانی بڼی سره د خپل هیواد استازیتوب کوي؟ د "نور افغان میرمنی" په اړه څه شی دی یا څه څرگندوني کیږي ، کوم چې د نیویارکر په مجله

کې د یوې په زړه پورې مقالې سرلیک دی چې د انند گوپال لخوا لیکل شوی، چې په لویدیځه نړۍ کې د افغان جگړې یو له غوره تاریخ لیکونکو څخه دی او هغه د 2014 کال د مشهور کتاب لیکوال دی. او هغه داچې په ژوندیو کې دا افغانانو له نظره ولې ښه سړی: په امریکا، طالبان او جگړه مارو کې نشته؟

**گوپال** په ډاگه کوي چې د افغانستان په کلیوالي سیمو کې د ویلو لپاره یو بل ډول کیسه ده چې د ښاریانو په پرتله د ټولنیزو رسنیو د غوښتنې له امله هیجانی یا پاریدلی شوي. کوم چې له ۷۰٪ څخه زیات افغانانو په ښارونو کې ژوند نه کوي. گوپال لیکي چې په کلیوالو سیمو کې واقعیتونه په بشپړ ډول له هغه څه سره توپیر لري چې د بي بي سي خبریالي **رضیه اقبال** او **لینز دوستیت** مور ته راپور راکړي.

په کلیوالو سیمو کې د امریکا د پوځ او امرالله صالح د ناتو روزل شوي افغان ځانگړو ځواکونو د بوټونو لاندې ژوند "خالص خطر" و. حتی په لمر کې د چای څښل، یا د خپلې خور واده ته تلل، یو احتمالي وژونکی قمار و. دلته د **گوپال** د مقالې څخه اقتباس دی: "په ځمکه کې ځینې برتانوي افسران اندیښمن شوي چې متحده ایالات ډیر ملکي وگړي وژني، او په ناکامۍ سره هڅه کوي چې امریکایي ځانگړي ځواکونه له سیمې څخه وباسي. پرځای یې، د نړۍ له گوت گوت څخه د استریالیانو، کاناډایانو او ډنیسا نو په گډون هلمند ته سرتیري راولیږي یا مستقر کړي. مگر کلیوال توپیر نه شي کولی - دوی ته، نیواکگر په ساده ډول "امریکایان" وو. **پازارو**، د یوه نږدې کلي ښځه، یادونه وکړه: چې دلته "دوه ډوله خلک وو، یو تور مخونه او بل یې گلابي مخونه درلودل. کله چې مور دوی گورو، مور ډارېږو." ایتلاف ځای یې خلک د طالبانو څخه د خلاصون لپاره د لورې په توگه انځور کړي، مگر د 2011 کال یو محرم استخباراتي راپور د ایتلافي ځواکونو په اړه د ټولني انگیرنه "نامنا سب" وبلله او کلیوالو ته یې خبرداری ورکړ چې که ایتلاف "سیمه نه پرېږدي، نو ځای یې اتباع به تېښتي ته اړ کړي".

دا لا دمخه لس کاله دمخه نا امیده نقطه وه - او لاهم د لویدیځ نیواک لاندې 10 کاله پاتې دي. بشري امنیت، د یو هیواد برعکس، مطلق دی - نه یوازې دا چې تا سو یوازې یو ځل ژوند کوی یا دا چې ستا سو لور ممکن یوازې یو ځل خپله بی گناهي له لاسه ورکړي. د ژوند ارزښت څه دی که تاسو د ځوانو استراليا سرتیرو لخوا د هد فی تمرین لپاره کارول کيږي یا ستاسو د خپل هیواد امنیتي ځواکونو لخوا بد ما شي کيږي؟

په عموم ډول، د اگست په 31 د اشغال څخه د وتلو دمخه، د متحده ایالاتو سرتیرو یو وروستی جنایت ترسره کړ - وروستی وصیت - د **ډرون** په واسطه د مرستند ویه کارکونکي او دهغه د اوو کوچنیو ماشوما نو دکورنۍ په وژلو سره، او په کلکه دروغ ویل سره چې دا سړی د داعش ترهگر وو. پخپل ناولي جنایت باندې غوښتل چې برغولی کيږدي؟

ایا دی انگلو-سیکسون په عصري تاریخ کې د انساني وینو نه ډکه کړې وه؟ خوامریکا یا ن دومره غچ اخیستونکي دي چې افغانانوته هم اجازه نه ورکوي چې خپلې پیسې مصرف کړي. ایا امریکا با ید د نورو خلکو د ځورولو پر ځای خپلې ستونزې په خپله حل نه کړي؟ یو ما بیکروسکوپي ویروس په

تير يو نيم كال كې د ۶۷۷۷۳۷ امريکايانو ژوند له لاسه ورکړ... داسې يو هيواد چې له غمونو ډک وي په روح کې يې اوسپنه څنگه وي؟

هغه څه چې د **بايدن** ادارې لخوا افغانانو ته ورکول کېږي ظلم دی. هېڅ غلطي مه کوئ، پروميتيوس، سيسيفس، کورنتس، ايکتيون - دوی د پخوانيو اولمپيک خدايانو لخوا د لږو جرمونو لپاره وحشتناک مثالونه جوړ شوي .

دا يو عيسوي فضيلت کېدې شي او يقينا به د کفارې عمل وي که چېرې ولسمشر **بايدن** افغانانو ته د دوی د سمدستي ارتياو پوره کولو لپاره خپل 9 مليارډ ډالر بيرته راستانه کړي ، اونړيوال بانک او نړيوال وجهي صندوق ته اجازه ورکړي چې له دې هيواد سره مرسته وکړي ترڅو د دې تېټې نقطې څخه تير شي. وياړلی تاريخ د ښه يا بد لپاره، دا طالبا نو او ملگرو افغانانو ته پريږدئ چې د دوی د پرمختگ لاره معلومه کړي.

**په درناوي (03-10-2022)** -----

**مقاله دوم مورخ «2022-09-28»**

=====

**هند می تواند با تغییر وضعیت ایالات متحده و  
پاکستان زندگی کند**

**India Can Live With US-Pakistan  
Makeover**

**احیای مشارکت ایالات متحده با پاکستان یک استراتژی بلندمدت است  
که توسط اجبارهای عمیق ژئوپلیتیکی ضروری است.**

**The revival of US' partnership with Pakistan is a long-term strategy necessitated by profound geopolitical compulsions**



وزیر امور خارجه ایالات متحده آنتونی بلینکن (L) و وزیر خارجه پاکستان بلاول بوتو (R) در بزرگداشت هفتاد و پنجمین سالگرد روابط دیپلماتیک، واشنگتن، 26 سپتامبر 2022

\*\*\*\*\*

**ند پرایس (Nide Price)**، سخنگوی وزارت امور خارجه ایالات متحده، وزیر امور خارجه **اس. جایشانکار (S.Jaishankar)** را در رابطه با اظهارات وزیر امور خارجه که دلیل وجودی روابط ایالات متحده و پاکستان را زیر سوال می برد، زیر سوال برد.

با این حال، برخی از روزنامه های ملی عجله کرده اند تا آن را به نارضایتی ایالات متحده از موضع هند در قبال درگیری در اوکراین نسبت دهند یک روز نسبتاً غم انگیز به دولت توصیه می کرد: «در حالی که دهلی «خود مختاری راهبردی» را نشان می دهد تا با هر طرف تعامل داشته باشد - کواد (QUAD) و یک هفته بعد روسیه و چین در سازمان همکاری شانگهای (SCO) در سمرقند - به روی تحریم های غرب کار باید کنند. که برای خرید نفت از روسیه و نگه داشتن دوستان در همه اردوگاه ها، ممکن است ما را مجبور گرداند که با دیگران در دنیا همین بازی را انجام دهیم.»

در این عجله نا مناسبت برای پیوند دادن اظهارات **ند پرایس** با خودمختاری استراتژیک هند، آنچه این مفسران نادیده می گیرند این است که سخنگوی ایالات متحده در یک روز خاص صحبت می کرد که **بلاول بوتو** وزیر خارجه پاکستان به دعوت **آنتونی بلینکن** وزیر امور خارجه از وزارت امور خارجه بازدید می کرد - و در رأس آن، این دو کشور هفتاد و پنجمین سالگرد برقراری روابط دیپلماتیک را گرامی داشتند.

در واقع، این موضوع دیگری است که اظهارات **جایشانکار** نه تنها بی مورد - که روابط آمریکا و پاکستان را به باد انتقاد می گیرد - بلکه نابهنگام و شاید حتی تحریک آمیز بود. تنها توضیح خیریه می تواند این باشد که **جایشانکار** به عنوان یک سیاستمدار تمام عیار در برابر مخاطبان هندی-آمریکایی، با توجه به "حوزه انتخابی اصلی" خود در هند، برجسته بود. البته عامل تخفیف این است که او فقط با سکه خود به آمریکایی ها پس داده است، که این را حق خود می دانند که با اظهار نظرهای بی مورد در روابط خارجی دیگر کشورها - مثلاً هند با روسیه، وارد شوند.



اظهارات **ند پرایس** تمام عناصر یک بیانیه با محتوای سیاست را دارد. او گفت: «ما به روابط خود با پاکستان و..... رابطه خود با هند را در رابطه با یکدیگر نمی‌نگریم. اینها هر دو شرکای ما هستند که در هر یک از آنها بر نکات متفاوت تأکید شده است. ما به هر دو به عنوان شریک نگاه می‌کنیم، زیرا در بسیاری از موارد ارزش‌های مشترکی داریم. ما در بسیاری از موارد منافع مشترک داریم. و رابطه‌ای که ما با هند داریم به خودی خود پا برجا است. رابطه ما با پاکستان به خودی خود پا برجا است. ما همچنین می‌خواهیم هر کاری که از دستمان بر می‌آید انجام دهیم تا ببینیم این همسایگان تا حد ممکن روابط سازنده‌ای با یکدیگر داشته باشند. و بنابراین این نکته دیگری برای تأکید است.»

آنچه در آشکارترین سطح خودنمایی می‌کند این است که **پرایس** سیاست ایالات متحده در دهه‌های اخیر پس از پایان جنگ سرد را تکرار کرد تا روابط واشنگتن با هند و پاکستان را "خارج" کرد و در عین حال روابط عادی بین دو رقیب آسیای جنوبی را ترویج کرد. نه با شرایط صحبت کردن **پرایس** اشاره کرد که این دو رابطه "نقاط تأکید متفاوتی در هر کدام" دارند.

نکته جالب این است که **پرایس هند** را با **پاکستان** به عنوان کشورهای شریکی که ایالات متحده «در بسیاری از موارد ارزش‌های مشترک» و «در بسیاری موارد منافع مشترک» با آنها دارد، برابر می‌داند. این باید به درستی درک شود. واشنگتن در گذشته اعتراض پاکستان به اولویت دادن به هند در سیاست‌های منطقه‌ای ایالات متحده در جنوب آسیا را مورد توجه قرار داده است.

این تغییر یک مانع بزرگ در مسیر روابط ایالات متحده و پاکستان را برطرف می‌کند و به دلیل عوامل مختلفی در پی شکست تحقیرآمیز ایالات متحده در افغانستان ضروری است. در اینجا، ملاحظات امنیتی مطمئناً یک عامل کلیدی را تشکیل می‌دهد.

کشته شدن **ایمن الظواهری**، رهبر القاعده تنها به دلیل کمک پاکستان ممکن شد. به همین ترتیب، وضعیت افغانستان همچنان خطرناک است و ایالات متحده نمی‌تواند به آنچه در آنجا اتفاق می‌افتد پشت کند. وابستگی ایالات متحده به اطلاعات پاکستان تنها افزایش یافته است.

هم **جیشانکار** و هم رسانه‌های ما در این قضاوت که جنگنده‌های F-16 هیچ فایده‌ای در عملیات‌های ضد تروریستی ندارند، بی‌توجه بوده‌اند. در واقع، جنگنده‌های F-16 برای دهه‌ها اسب کار عملیات ارتش ترکیه علیه گروه‌های تروریستی کرد بوده‌اند. این در حالی است که ترکیه پهپادهای پیشرفته تولید می‌کند. سوال واقعی در اینجا این است که آیا آمریکایی‌ها واقعاً فکر می‌کنند پاکستان مایل است کاری را که ترکیه به طور معمول در کشورهای همسایه خود انجام می‌دهد با ارسال F-16 برای بمباران پایگاه‌های تروریست‌ها انجام دهد؟

**پرایس** همچنین خاطرنشان کرد که به دلیل ارتقاء جت‌های F-16 موجود در انبار پاکستان، موازنه نظامی در منطقه جنوب آسیا تحت تأثیر قرار نگرفته است. به نظر من، این **وظیفه هند** نیست که درباره الزامات دفاعی پاکستان نظر بدهد. آیا ما به پاکستان اجازه می‌دهیم در نوسازی نیروهای مسلح ما حرفی برای گفتن داشته باشد؟

اینجا جایی است که **جیشانکار** به معنای واقعی کلمه از دسته پرواز کرد. این به هند مربوط نیست که سود متقابل را در روابط ایالات متحده و پاکستان زیر سوال ببرد. این رابطه‌ای است که از مدت‌ها قبل آغاز شد و در خدمت منافع حیاتی دو کشور بود. به یاد بیاورید که **کیسینجر** چگونه در سفر

راهگشای خود به چین از پاکستان به پرواز درآمد. یک سال قبل از آن، دولت **نیکسون** و **چین** پیام هایی را از طریق پاکستان به این سو و آن سو ارسال می کردند. کافی است بگوییم، در یکی از تلخ ترین فصل های تاریخ جنگ سرد، جایی که آمریکایی ها به طور قطعی جدول را روی شوروی برگرداندند، این پاکستان بود که ایالات متحده به عنوان متحد ضروری خود روی آن حساب می کرد. احیای اتحاد آمریکا و پاکستان ناپید **هند** را آزار دهد. اگر قرار باشد سرنگونی **عمران خان** و تغییر رژیم که در پاکستان به وجود آمد به نتیجه منطقی برسد، این امر اجتناب ناپذیر است. جشن عشق روز سه شنبه در موزه ملی دیپلماسی آمریکایی در ساختمان **هری اس ترومن** در واشنگتن واقعاً شایسته بود. **پلاول پوتو** این را به خوبی بیان کرد و گفت: «دیپلماسی هم اینجا در وزارت خارجه - (تشویق حضار) - و هم در وزارت خارجه پاکستان بازگشته است».

اظهارات **پرایس** باید برای آن دسته از تحلیلگران رسانه ای که آرزو می کنند اگر تنها **هند** رابطه خود را با روسیه عقب نشینی کند و با ایالات متحده همسو شود، موارد خوبی به دنبال داشته باشد، با دید یک بررسی واقعی باشد. زندگی واقعی است. از ترکیه یا عربستان سعودی و امارات و مصر بپرسید که تجربه آنها به عنوان متحدان آمریکا چه بوده است.

تصور اینکه عادی سازی آمریکا با پاکستان صرفاً راهی برای تنبیه **هند** به دلیل نگرش "ولرم" خود در قبال تحریم ها علیه روسیه است، ساده لوحانه محض است. اشتباه نکنید، احیای مشارکت ایالات متحده با پاکستان یک استراتژی بلند مدت است که به دلیل اجبارهای عمیق ژئوپلیتیکی ضروری است - از حکومت طالبان گرفته تا حضور پررنگ **چین** در پاکستان، طرح کمربند و جاده، روابط خصمانه ایالات متحده با روسیه و ایران، پیشرفت **نا تو** به سمت اوقیانوس هند و اقیانوسیه و غیره - جدا از این واقعیت قانع کننده که پاکستان یک قدرت مهم منطقه ای است و استراتژی های آمریکا در منطقه بدون همکاری و مشارکت اسلام آباد نمی تواند بهینه باشد.

در تحلیل نهایی، آمریکا فقط در راستای منافع خود عمل می کند. **پرایس** با صراحت اعتراف کرد که ایالات متحده در روابط خود با **هند** و **پاکستان** "نقاط مورد علاقه متفاوتی" دارد. به طور واضح، ایالات متحده کاربردهای متفاوتی برای **پاکستان** و **هند** دارد و لزوماً با هم برخورد نمی کنند. با این حال، باید ناامیدی نیز وجود داشته باشد که هند عملکرد مطلوبی ندارد.

نگاه کنید که چگونه ایالات متحده متحدان اروپایی را در رابطه با تحریم های روسیه به سمت باغ هدایت کرده است. **ویکتور اوربان**، نخست وزیر **مجارستان** روز دوشنبه در سخنرانی خود در پارلمان مجارستان گفت که زمان آن فرا رسیده است که اروپا با واشنگتن در مورد لغو تحریم ها تا پایان سال گفتگو کند. به هر حال، **مجارستان** یکی از متحدان **نا تو** است. با این حال، **اوربان** شرکت های نفتی آمریکایی را به "سودجویی در جنگ" متهم کرد. **اوربان** اکنون قصد دارد یک فراندوم ملی برگزار کند تا مطمئن شود که آیا مردمش خواهان ادامه تحریم ها هستند یا خیر. به چندقطبی شدن جهان خوش آمدید.

----- **با تقدیم احترامات «04-10-2022»**

